

**VEREIN DER FREUNDE UND FÖRDERER DES
DEUTSCHEN ELEKTRONEN – SYNCHROTRONS DESY**

Notkestr. 85 22607 Hamburg

<http://vffd.desy.de>

**Jahreshauptversammlung am 26. Januar 2015
Bericht des Vorstands für das Jahr 2014**

Mitglieder des Vorstands im Berichtsjahr :

- Friedrich – Wilhelm Büßer (Vorsitzender)
- Helmut Dosch (DESY Direktorium, ex officio)
- Axel Lindner (Schriftführer)
- Manfred Fleischer (Rechnungsführer)
- Wolfgang Sievers (Fa. Siemens A.G.)

Das Mitglieder – Verzeichnis hat 68 Einträge

Aktivitäten :

1. Gästeunterstützung: (Integrative Maßnahmen)

Der Verein hat zusammen mit den ausländischen Gästen und dem Gästezentrum verschiedenen Aktivitäten unterstützt, wie:

- Coffee Morning
- Russisch Sprachunterricht
- Aktivität des International Office für DESY-Gäste

➤ Russisch Sprachunterricht:

1

Jahresbericht 2014 / Russischer Sprachunterricht am DESY, unterstützt durch den VEREIN DER FREUNDE UND FÖRDERER DES DEUTSCHEN ELEKTRON – SYNCHROTRONS DESY

im Jahr 2014 wurde der Russisch-Unterricht bei DESY von 17 Kindern im Alter von 6 bis 16 Jahren besucht. Er lief gemäß den Programmen der 2., 3. sowie der 8. Klasse entsprechend dem russischen Schulprogramm ab.

Der Russischunterricht findet zum größten Teil im DESY Schülerlabor am späteren Nachmittag statt, und durch die tolle Ausstattung der Räumlichkeit bekommen die Kinder die Möglichkeit, einen sehr lebendigen Unterricht zu genießen, der durch moderne Media-Geräte unterstützt wird.

Das übliche Sprachschulprogramm wird durch vielseitige Veranstaltungen verstärkt, damit den Schülern das Nachmittagslernen auch Spaß bringt. So wurde z.B. der Jahreswechsel mit dem traditionellen Väterchen Frost, seiner Enkelin Snegurochka, und mit der Hexe Baba



Jaga gefeiert. Lehrerin, Kinder sowie deren Eltern haben sich richtig ins Zeug gelegt und viele schöne Wintergedichte und Lieder vorgetragen.

2

Im Frühjahr haben die Kinder den Müttern zum Internationalen Frauentag am 8. März



gratuliert, und im Sommer gab es noch einen wichtigen Grund zum Feiern: die kleinsten Schüler haben alle russischen Buchstaben und das Lesen gelernt!

Im September wurde ein für Kinder sehr lehrreicher Gedichte-Wettbewerb zum Thema



"Herbst" veranstaltet, wobei die Kinder sich an poetisches Reimen auf Russisch herangetastet und viele schöne Herbstgedichte geschaffen haben!

Drei Schüler der älteren Klassen haben erfolgreich am Russisch-Test als Fremdsprache der Zertifikatstufe II teilgenommen.



Die ganze Bandbreite an schulischen und spielerischen Maßnahmen zeigt eine überzeugende Wirkung: der Vertrag der Eltern von Alescha und Nastia Konarev ist dieses Jahr ausgelaufen, und die Familie ist nach Moskau zurückgekehrt. Dank des Unterrichts konnten Alescha und Nastia, ohne ein ganzes Schuljahr zu verlieren, in die russische Schule eingegliedert werden. Beide Kinder bekommen dort sehr gute Noten im Russisch!

Zur Erhöhung der Unterrichtsqualität der Russischen Sprache als zweite Muttersprache für bilinguale Kinder hat die Lehrerin, Natalia Ekimova, ein Fortbildungsseminar "Moderne Methoden des Unterrichts der russischen Sprache für zweisprachige Kinder" im Verein "Azbuka" besucht.

Die Eltern, Lehrerin sowie die den DESY- Russischkurs besuchenden Kinder möchten ihren großen Dank an den VFFD für seine Unterstützung ausdrücken, und wir hoffen auch zukünftig auf eine weitere gute Zusammenarbeit!

➤ Ausfahrt des International Office für DESY-Gäste nach Schleswig:



2. Weitere Unterstützungen:

Zuschuss zu den Reisekosten für Sommerstudenten aus Kuba
in Höhe von 400 Euro

Unterstützung eines Physikers, der bestohlen wurde, in Höhe von
500 Euro

Zuschuss zu Preisen von „Jugend Forscht“

3. Konzerte :

Der Verein der Freunde und Förderer des DESY
lädt ein zu einem
Konzert mit Video-Installation – Bilder entstehen mit der Musik

am 29. Januar 2014, um 19 Uhr
DESY-Hörsaal, Notkestr. 85



Programm

I Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Partita für Klavier B-Dur BWV 825

Praeludium
Allegante
Courante
Sarabande
Menuett I
Menuett II
Gigue

Johannes Brahms (1833-1897)
3 Intermezzi, op. 117

1. Andante moderato
2. Andante non troppo e con molto espressione
3. Andante con moto

Edward Hagerup Grieg (1843-1907)
„Poetische Tonbilder“, op. 3

1. Allegro ma non troppo
2. Allegro cantabile
3. Con moto
4. Andante con sentimento
5. Allegro moderato
6. Allegro scherzando

Keiko Abe (*1937)
Marimba d'amore (1998)

II César Franck (1822-1890)
Prélude, choral et fugue

Achille-Claude Debussy (1862-1918)
Violin sonata in G-flat (1916-1917)

Joseph Maurice Ravel (1875-1937)
"Tzigane" (1924) Rapsodie de concert for violin and piano

Tatevik Chubaryan (Video-Installation)
Mikhail Isachenkov (Piano)
Andrey Deynikov (Marimba)

Der Eintritt ist frei. Der Verein freut sich über eine
Spende am Ende des Konzerts um weitere Veranstaltungen fördern zu können.
<http://vffd.desy.de>



**D
E
S
Y

C
H
O
R**

Deutsches Elektronen-Synchrotron
Hamburg-Bahrenfeld, Notkestraße 85
Kantinen-Anbau
Freitag, 26^{ter} September 2014; 20 Uhr 00

Stadtspaziergang

Chorkonzert
zwischen Denkmälern,
Parks und Rotlichtvierteln



Es musiziert:
der **Chor am Deutschen Elektronen-Synchrotron Hamburg**
unter der Leitung von Axel Schaffran

mit freundlicher Unterstützung
des Vereines der Freunde und Förderer des DESY

Eintritt frei – Spenden willkommen

Public Concerts



27 August 2014

20.00 Uhr

Free Admission!

In the main auditorium

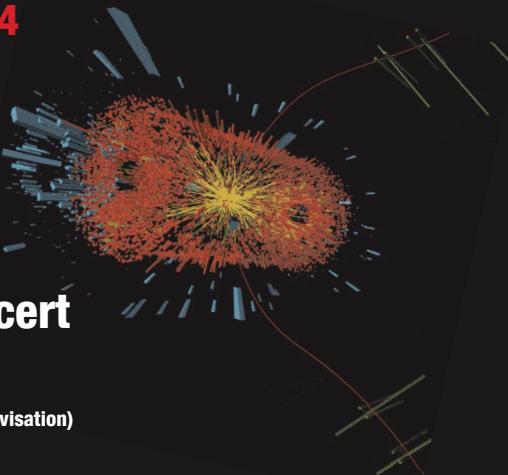
Classical Concert

M. Isachenkov (Piano)

A. Prishepa (Clarinet)

A. Doynikov (Marimba)

T. Chubarian (Painting improvisation)



Open Air Concert

Bilander: Folk Music

In front of building 5

<http://panic2014.desy.de>



4. Promotionspreis :

Mit dem Promotionspreis würdigt der VFFD alljährlich eine oder maximal zwei hervorragende Doktorarbeiten, die innerhalb des Forschungsprogramms von DESY entstanden sind.

Für den Promotionspreis 2014 lagen 14 Vorschläge vor, welche von einer Kommission eingehend begutachtet wurden.

Ergebnis: Der Promotionspreis für eine ausgezeichnete Dissertation ging zu gleichen Teilen an **Herrn Dr. Stephan Stern und Herrn Dr.Tigran Kalaydzyan**, beide von der Universität Hamburg und DESY

Dr. Stephan Stern:

Herr **Dr. Stephan Stern**, geboren 1982 in Magdeburg, begann mit dem Physikstudium 2003 an der Otto-von-Guericke Universität in Magdeburg, wo er im Jahr 2009 das Diplom in Physik erwarb mit einer Arbeit auf dem Gebiet der Festkörperphysik. Anschließend promovierte er in der "Coherent Imaging Division" am Center for Free-Electron Laser Science (CFEL, DESY).

Stephan Stern hat in seiner Arbeit die kohärente Röntgenbeugung vieler identischer Moleküle aufgenommen. Die Moleküle wurden quantenzustandsselektiert und im Raum ausgerichtet, wodurch dann die Beugungsmuster der einzelnen isolierten identischen Moleküle einfach inkohärent addiert werden konnten. Dies ergab ein auswertbares Beugungsmuster. Herrn Stern konnte dann in seiner Analyse für das verwendete dreizehnatomare Molekül erfolgreich die Größe des Moleküls (durch einen Bindungsabstand) und den Ausrichtungswinkel im Labor (über eine Winkelbestimmung) ableiten. Seine Arbeit hat einen wichtigen ersten Schritt zur Einzelmolekül-Strukturbestimmung in diesem *{bottom-up}* Ansatz geliefert. Zudem zeigt seine Arbeit die Möglichkeiten zur Aufnahme von Molekülfilmen, d.h. der atomaren Bewegung während chemischer Reaktionen, mittels den entstehenden Röntgenlasern.



Dr.Tigran Kalaydzyan:

Herr Dr. Tigran Kalaydzhyan, geboren 1987 in Yerevan, Armenien, begann das Physikstudium 2004 an der "Lomonosov Moscow State University", wo er 2010 das Diplom in Theoretischer Physik erwarb auf dem Gebiet der Feldtheorie. Anschließend promovierte er in der Theorie-Gruppe bei DESY.

Die Doktorarbeit von Herrn Kalaydzhyan ist dem Studium der Eigenschaften von elementarer Materie bei extrem hohen Temperaturen und in Anwesenheit starker Magnetfelder gewidmet. Insbesondere wird das Verhalten des sogenannten Quark-Gluon-Plasmas (QGP) erforscht, das derzeit in Kollisionsexperimenten mit Schwerionen am Relativistic Heavy Ion Collider (RHIC) in Brookhaven, USA und am Large Hadron Collider (LHC) am CERN intensiv experimentell untersucht wird. Dabei werden wichtige Resultate u.a. zum sogenannten chiralen magnetischen Effekt erzielt, bei dem aufgrund nicht-trivialer topologischer Gluonenkonfigurationen ein elektrischer Strom im QGP induziert wird. Eine Besonderheit der Arbeit ist die Vielzahl angewandter Methoden, die von Gitterreichtheorie bis hin zu string-theoretischen Modellen reichen.



Die Preisverleihung fand am Jentschke-Tag am 30. Oktober

Preisübergabe

am



30. Oktober 2014

5. Prämierung von Postern:

Der Verein prämierte die besten drei Poster, die auf der Konferenz präsentiert wurden mit einem Gesamtbetrag von 900 Euro.

Der erste Preis ging an:

Shinji Okada (RIKEN/Japan) :

„Ultra-slow muon production with room-temperature thermal-muonium-emitting material“

das Preisgeld betrug 400 Euro

Den zweiten Preis teilen sich:

Markus Seidel (UHH):

„Measurement of the top-quark mass in Lepton+jets final states“

und

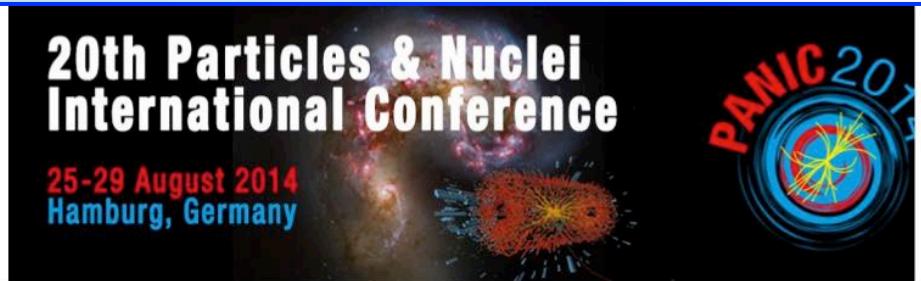
Vladimir Kovalenko (St. Petersburg):

„Forward-backward multiplicity correlations in pp collisions at high energy in Monte Carlo model with string fusion“

Jeder bekam 250 Euro

20th Particles & Nuclei International Conference

25-29 August 2014
Hamburg, Germany



Particles and Nuclei International Conference 2014

The next International Conference on Particles and Nuclei (PANIC 14) will be held in Hamburg, Germany from 25th to 29th August 2014. This conference is the 20th in the series of triennial conferences which bring together the Particle and Nuclear Physics communities.

PANIC 14 will consist of plenary talks and a number of parallel sessions. The scientific programme addresses a broad range of topics at the interface between particle, nuclear and astrophysics. Special emphasis will be devoted to recent discoveries and results. The timetable of the full [scientific program is available here](#).

The conference is hosted by [DESY](#), Deutsches Elektronen Synchrotron in Hamburg, Germany and the [Institute for Experimental Physics](#) at the University of Hamburg.

20th Particles & Nuclei International Conference

25-29 August 2014
Hamburg, Germany



Particles and Nuclei International Conference 2014

The next International Conference on Particles and Nuclei (PANIC 14) will be held in Hamburg, Germany from 25th to 29th August 2014. This conference is the 20th in the series of triennial conferences which bring together the Particle and Nuclear Physics communities.

PANIC 14 will consist of plenary talks and a number of parallel sessions. The scientific programme addresses a broad range of topics at the interface between particle, nuclear and astrophysics. Special emphasis will be devoted to recent discoveries and results. The timetable of the full [scientific program is available here](#).

The conference is hosted by [DESY](#), Deutsches Elektronen Synchrotron in Hamburg, Germany and the [Institute for Experimental Physics](#) at the University of Hamburg.

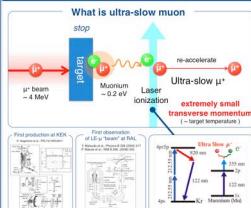
Ultra-slow muon production with room-temperature thermal-muonium-emitting material



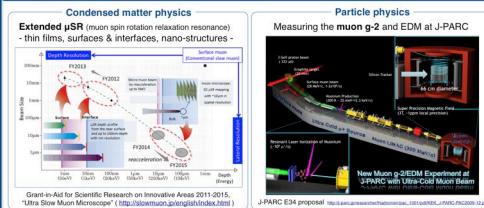
S. Okada¹, P. Bakule², G. Beer³, Y. Fujiwara⁴, K. Ishida¹, M. Iwasaki¹, S. Kanda⁴, H. Kawai⁵, N. Kawamura⁶, R. Kitamura⁴, W. Lee⁷, G. Marshall⁸, Y. Matsuda⁴, T. Mibe⁹, Y. Miyake⁶, S. Nishimura⁴, Y. Oishi¹, A. Olin³, N. Saito⁶, K. Shimomura⁶, P. Strasser⁶, M. Tabata⁶, D. Tomono⁶, K. Ueno¹, E. Won⁷, K. Yokoyama¹⁰

RIKEN¹, FZU², UVic³, Univ. of Tokyo⁴, Chiba Univ.⁵, KEK⁶, Korea Univ.⁷, TRIUMF⁸, Kyoto Univ.⁹, QMUL¹⁰

1. Ultra-slow muon



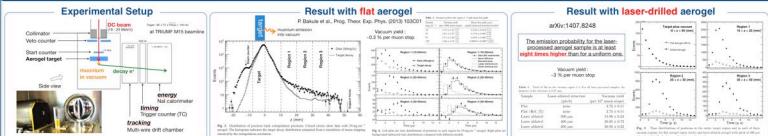
2. Applications



3. Muonium emitting material



4. Measurement - Mu emission measurement, TRIUMF S1249 experiment -

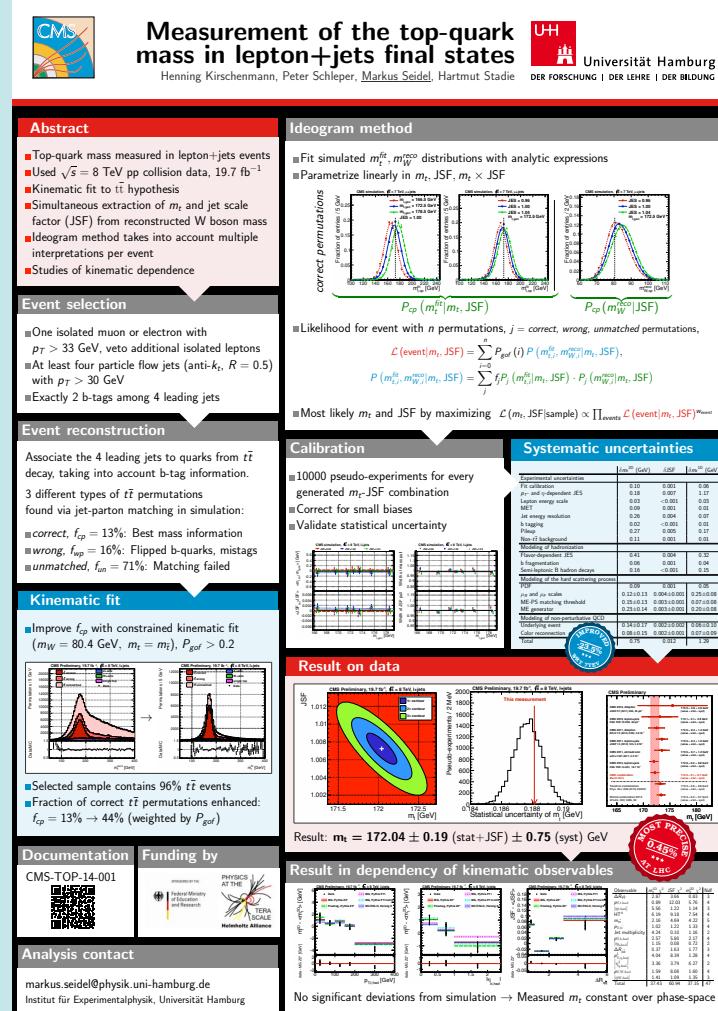
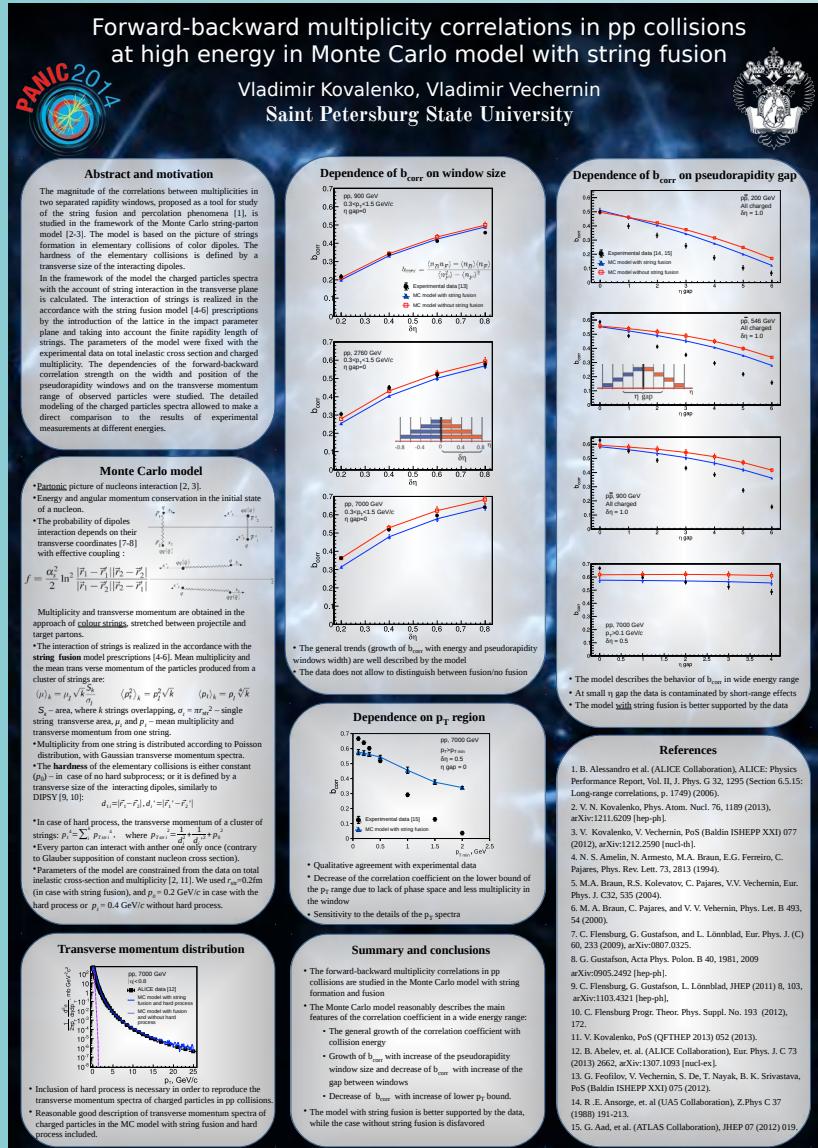


5. Future - A plan for ultra-slow muon production -



Hamburg, Germany

Shinji Okada (RIKEN)



6. Jentschke Lecture :

Jentschke Vorträge:

DESY organisiert jährlich Vorträge in englischer Sprache zum Gedenken an Professor Dr. Willibald Jentschke, den Gründer und ersten Direktor von DESY in Hamburg. Bis 1979 leitete er das Forschungszentrum und schuf die Grundlagen dafür, dass DESY eine herausragende Rolle in der Forschung an Beschleunigern spielt. Sein Wissen, seine Kompetenz, Vision und Persönlichkeit prägen DESY bis heute. Willibald Jentschke starb am 11. März 2002, wenige Monate nach seinem 90ten Geburtstag. Zu seinem Gedenken organisiert DESY seit 2002 jährlich Vorträge, die vom Verein „Der Freunde und Förderer von DESY“ mitfinanziert werden.

Lecture 2014
"DESY and Life's Vital Bonding Machinery"

30. Oktober 2014

17:00 Uhr

DESY-Hörsaal

Prof. Dr. Ada Yonath
Department of Structural Biology
Weizmann Institute
Rehovot, Israel



Prof. Dr. Ada Yonath

Over two decades ribosomes, the universal cellular machines, were investigated at atomic resolution at several synchrotron radiation facilities, extending the initial studies performed, against all odds, at DESY. These studies yielded spectacular insights into protein biosynthesis and its inhibition by antibiotics that were shown to target the ribosomal functional sites. Furthermore, attempts at improving the potency of the currently useful antibiotics and at designing novel therapeutics for combating antibiotics resistance, are in progress. Importantly, as antibiotics resistance becomes currently a major medical problem and as it was found that some of the many mechanisms for

acquiring antibiotic resistance are species specific, we recently determined the first high resolution structures of a ribosome from genuine multi-resistant pathogen in complexes with several antibiotics.

Interestingly, all ribosomes possess spectacular architecture, accompanied by matching inherent mobility, that allow for smooth performance as polymerases that translate the genetic code into proteins, and as the site for peptide bond formation is located within the fully conserved ribosome core, irrespective of environmental conditions, this core may be a remnant of a prebiotic catalytic RNA entity that still functions within the contemporary ribosomes.

Um 16:30 Uhr wird vor der Jentschke Lecture der Promotionspreis des Vereins der Freunde und Förderer des DESY (VFFD) vergeben.

Promotionspreis des Vereins der Freunde und Förderer des DESY 2015

Award of the Association of the Friends and Sponsors of DESY 2015

The Association of the Friends and Sponsors of DESY announces an award for an outstanding Ph.D. thesis based on the research program of DESY.

Applications for this award are invited on behalf of candidates whose thesis meets the following criteria:

- the thesis must have been submitted and defended in the period from April 1 of 2014 until March 31 of 2015
- the thesis must describe research in accelerator physics, in particle and astroparticle physics or in photon science
- the cooperation with DESY must be of essential relevance for the research topic of the thesis

The award may be shared by two people. In case of one winner the award will be 3000 EUR. In case the prize will be given to two persons each winner will receive 2000 EUR.

The winner(s) of the award will be chosen on the recommendation of a review committee.

For further information please visit our home page: <http://vffd.desy.de>

Applications for the award should be directed to:

Prof. Fr.-W. Büßer
Chairman of the Association
Institut für Experimentalphysik
Luruper Chaussee 149
22761 Hamburg
friedrich-w.buesser@desy.de

before April 30, 2015. The letter of nomination should include a detailed justification (letter of recommendation) and be accompanied by a curriculum vitae, a pdf-file (send to friedrich-w.buesser@desy.de) and two copies of the thesis and a list of publications.

The award will be publicly presented within the Jentschke Lecture in the autumn of 2015.